

— σε περίπτωση αρνητικής απαντήσεως στο πρώτο ερώτημα, πρέπει, εντούτοις, διότι άλλως ο έλεγχος θα βαρύνεται με πλημμέλεια την οποία μπορεί να προβάλει ο ελεγχόμενος κατά της πράξεως που εκδίδεται κατόπιν των αποτελεσμάτων του ελέγχου αυτού, η περίοδος την οποία αφορά ο έλεγχος να περιλαμβάνει δωδεκάμηνη περίοδο που λήγει κατά την περίοδο ελέγχου που προηγείται εκείνης κατά τη διάρκεια της οποίας διενεργείται ο έλεγχος, ή ο έλεγχος δεν μπορεί να αφορά παρά μόνο περίοδο η οποία λήγει πριν την έναρξη της προηγούμενης περιόδου ελέγχου;

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) 4045/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, περί των ελέγχων, εκ μέρους των κρατών μελών, των πράξεων που αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδότησης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων, και για την κατάργηση της οδηγίας 77/435/ΕΟΚ (ΕΕ L 388, σ. 18).

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Conseil d'État (Γαλλία) στις 29 Δεκεμβρίου 2011 — Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer), διάδοχος του Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR) κατά Regalp SA

(Υπόθεση C-675/11)

(2012/C 89/14)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Αιτούν δικαστήριο

Conseil d'État

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Αναιρεσείων: Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer), διάδοχος του Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR)

Αναιρεσίβλητη: Regalp SA

Προδικαστικά ερωτήματα

1) Με ποιον τρόπο η διακριτική ευχέρεια, που παρέχεται από την παράγραφο 4 του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) 4045/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, περί των ελέγχων, εκ μέρους των κρατών μελών, των πράξεων που αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδότησης από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων (¹), να επεκτείνονται την περίοδο που αφορά ο έλεγχος «για περιόδους [...] πριν ή μετά την [...] δωδεκάμηνη περίοδο» την οποία ορίζει, μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ένα κράτος μέλος, λαμβανομένων υπόψη, αφενός, των απαιτήσεων προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και, αφετέρου, της αρχής της ασφάλειας δικαίου και της ανάγκης να μην είναι απροσδιόριστη η εξουσία των ελεγκτικών αρχών;

2) Ειδικότερα:

— πρέπει σε κάθε περίπτωση, διότι άλλως ο έλεγχος θα βαρύνεται με πλημμέλεια την οποία μπορεί να προβάλει ο ελεγχόμενος κατά της πράξεως που εκδίδεται βάσει των αποτελεσμάτων του ελέγχου αυτού, η περίοδος την οποία αφορά ο έλεγχος να λήγει εντός της δωδεκάμηνης περιόδου που προηγείται της λεγόμενης περιόδου «ελέγχου», κατά τη διάρκεια της οποίας διενεργούνται οι πράξεις ελέγχου;

— σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο ανωτέρω ερώτημα, πώς πρέπει να νοείται η, ρητώς προβλεπόμενη στον κανονισμό, δυνατότητα παρατάσεως της περιόδου την οποία αφορά ο έλεγχος για περιόδους «μετά τη δωδεκάμηνη περίοδο»;

— σε περίπτωση αρνητικής απαντήσεως στο πρώτο ερώτημα, πρέπει, εντούτοις, διότι άλλως ο έλεγχος θα βαρύνεται με πλημμέλεια την οποία μπορεί να προβάλει ο ελεγχόμενος κατά της πράξεως που εκδίδεται κατόπιν των αποτελεσμάτων του ελέγχου αυτού, η περίοδος την οποία αφορά ο έλεγχος να περιλαμβάνει δωδεκάμηνη περίοδο που λήγει κατά την περίοδο ελέγχου που προηγείται εκείνης κατά τη διάρκεια της οποίας διενεργείται ο έλεγχος, ή ο έλεγχος δεν μπορεί να αφορά παρά μόνο περίοδο η οποία λήγει πριν την έναρξη της προηγούμενης περιόδου ελέγχου;

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) 4045/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, περί των ελέγχων, εκ μέρους των κρατών μελών, των πράξεων που αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδότησης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων, και για την κατάργηση της οδηγίας 77/435/ΕΟΚ (ΕΕ L 388, σ. 18).

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Conseil d'État (Γαλλία) στις 29 Δεκεμβρίου 2011 — Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer), διάδοχος του Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR) κατά Coopérative des producteurs d'asperges de Montcalm (COPAM)

(Υπόθεση C-676/11)

(2012/C 89/15)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Αιτούν δικαστήριο

Conseil d'État

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Αναιρεσείων: Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer), διάδοχος του Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR)

Αναιρεσίβλητη: Coopérative des producteurs d'asperges de Montcalm (COPAM)